Федеральное агентство по образованию

Государственное образовательное учреждение

Высшего профессионального образования

"Волгоградский государственный технический университет"

Камышинский технологический институт (филиал)

Волгоградского государственного технического университета

Кафедра английского языка

Реферативная работа

По дисциплине: "Английский язык"

На тему:

The Economy of Great Britain

Выполнил: студент гр. КЭЛ-051(с)

Ермаков М.М.

Проверила:

Бурдоленко Л.М.

Камышин 2005

**PLAN**

British industry as a element of economy.

The Economy of Great Britain

Translate

Vocabulary

## British industry as a element of economy

People in countries outside the British Isles often call the inhabitants ' of the United Kingdom English. This is incorrect, for there are at least four main nationalities, the English, the Scots, the Welsh and the Irish. These four nationalities each have their own language and culture.

The population of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is almost fifty-six million. A little more than seven million people live in the London area. Britain is mainly an industrial country, and most of the people live in large towns. The lands which produce nothing, especially the hilly country in Northern Scotland, have almost no population.

Great Britain is highly industrialized, this was the country in which the earliest developments of modern industry took place.

London, the capital, is one of many important industrial centers. Lots of things such as clothes, food, planes and cars are made in and around London.

Birmingham is the biggest town in an important industrial area near the centre of England. Machines, cars and lorries are made in this area. TV sets and radios are also produced there.

Manchester in the north-west of England is the centre of the cotton textile industry, one of Britain's most important producers of computers and electronic equipment.

Coal-mining is important in South Wales, but many of the mines5 there have been closed. There is much unemployment in South Wales today. A smaller industrial area is situated in North Wales, where steel6 and chemicals are produced.

Ship-building is an important industry in the United Kingdom. The main ship-building centers are London, Glasgow in Scotland, Belfast in Northern Ireland and some others.

Sheep can be seen in many parts of England and Scotland, and there are a lot of cattle-farms and farms where milk, butter and cheese are produced. But only half of the food the country needs is produced by British agriculture.

Wheat is grown in the east of England. Vegetables are grown in all parts of England, especially in the south. Potatoes are grown everywhere on the British Isles.

Some kinds of fruit, especially apples, can grow in the south where the temperature is higher and there are more hours of sunshine than in the northern regions.

## The Economy of Great Britain

Little more than a century ago, Britain was 'the workshop of the world'. It had as many merchant ships as the rest of the world put together and it led the world in most manufacturing industries. This did not last long. By 1885 one analysis reported, "We have come to occupy a position In which we are no longer progressing, but even falling bock... . We find other nations able to compete with us to such an extent as we have never before experienced. " Early in the twentieth century Britain was overtaken economically by the United States and Germany. After two world. wars and the rapid loss of its empire, Britain found it increasingly difficult to maintain its position even in Europe.

Britain struggled to find a balance between government intervention in the economy and an almost completely free-market economy such as existed in the United States. Neither system seemed to fit Britain's needs. The former seemed compromised between two different objectives: planned economic prosperity and the means of ensuring full employment, while the latter promised greater economic prosperity at the cost of poverty and unemployment for the less able in society. Neither Labour nor the Conservatives doubted the need to find a system that suited Britain's needs, but neither seemed able to break from the consensus based on Keynesian economics.

People seemed complacent about Britain's decline, reluctant to make the painful adjustments that might be necessary to reverse it. Prosperity Increased during the late 1950s and in the 1960s, diverting attention from Britain's decline relative to its main competitors. In 1973" the Conservative Prime Minister Edward Heath warned, "The alternative to expansion is not, as some occasionally seem to suppose, an England of quiet market towns linked only by steam trains puffing slowly and peacefully through green meadows. The alternative is slums, dangerous roads, old factories, cramped schools, stunted lives. " But in the years of world-wide recession, 1974-79, Britain seemed unable to improve its performance.

By the mid 1970s both Labour and Conservative economists were beginning to recognise the need to move away from Keynesian economics, based upon stimulating demand by Injecting money into the economy. But, as described in the Introduction, it was the Conservatives who decided to break with the old economic formula completely. Returning to power in 1979, they were determined to lower taxes as an incentive to individuals and businesses to Increase productivity; to leave the labour force to regulate itself either by pricing itself out of employment or by working within the amount of money employers could afford; and, finally, to limit government spending levels and use money supply (the amount of money in circulation at any one time) as a way of controlling inflation. As Prime Minister Margaret Thatcher argued in the Commons, "If our objective is to have a prosperous and expanding economy, we must recognise that high public spending, as a proportion of GNP gross national product;, very quickly kills growth... . We have to remember that governments have no money at all. Every penny they take is from the productive sector of the economy in order to transfer it to the unproductive part of it. " She had a point: between 1961 and 1975 employment outside Industry increased by over 40 per cent relative to employment in industry.

During the 1980s the Conservatives put their new ideas into practice, income tax was reduced from a basic rate of 33 pet cent to 25 per cent. (For higher income groups the reduction was greater, at the top rate from S3 per cent to 40 per cent) This did not lead to any loss in revenue, since at the lower rates fewer people tried to avoid tax. At the same time, however, the government doubled Value Added Tax (VAT) on goods and services to 15 per cent.

The most notable success of 'Thatcherism' was the privatisation of previously wholly or partly government-owned enterprises. Indeed, other countries, for example Canada, France, Italy, Japan, Malaysia and West Germany, followed the British example. The government believed that privatisation would increase efficiency, reduce government borrowing, increase economic freedom, and encourage wide share ownership. By 1990 20 per cent of the adult population were share owners, a higher proportion than in any other Western industrialised country. There was no question of taking these enterprises back into public ownership, even by a Labour government.

Despite such changes, however, by 1990 Britain's economic problems seemed as difficult as ever. The government found that reducing public expenditure was far harder than expected and that by 1990 it still consumed about the same proportion of the GNP as it had ten years earlier. Inflation, temporarily controlled, rose to over 10 per cent and was only checked from rising further by high interest rotes which also had the side effect of discouraging economic growth. In spite of reducing the power or the trade unions, wage demands (most notably senior management salaries) rose faster than prices, indicating that a free labour market did not necessarily solve the wages problem. By 1990 the manufacturing Industry had barely recovered from the major shrinkage in the early 1980s. It was more efficient. but in the meantime Britain's share of world trade In manufactured goods had shrunk from 8 per cent in 1979 to 6.5 per cent ten years later. Britain's balance of payments was unhealthy too. In 1985 it had enjoyed a small surplus of £3.5. billion, but in 1990 this had changed to a deficit of £20.4 billion.

Many small businesses fail to survive, mainly as a result of poor management, but also because, compared with almost every other European Community member, Britain offers the least encouraging conditions. But such small businesses are important not only because large businesses grow from small ones, hut also because over half the new jobs in Britain are created by firms employing fewer than 100 staff.

It is not as if Britain is without industrial strength. It is one of the world leaders in the production of microprocessors. Without greater investment and government encouragement it is doubtful whether Britain will hold on to its lead in this area. However, it has already led to the creation of 'hi-tech' industries in three main areas, west of London along the M4 motorway or 'Golden Corridor', the lowlands between Edinburgh and Dundee, nicknamed 'Silicon Glen', and the area between London and Cambridge. In the mid 1980s Silicon Glen was producing 70 per cent of British silicon wafers containing the microchips essential for the new information technology - The Cambridge Science Park, symbolised by its Modernist Schlumberger Building, is the flagship of hi-tech Britain. Beginning in 1969, by 1986 the Park contained 322 hi-tech companies. In the words of a consultant, "The Cambridge phenomenon... represents one of the very few spontaneous growth centres in a national economy that has been depressed for all of a decade. "

# Перевод

## Британская промышленность, как элемент экономики

Люди в странах лежащих на Британских островах часто называют жителями Соединенного Королевства Англии. Это некорректно, так как на этих территориях проживает 4 главные национальности, Английская, Шотландская, Уэльская и Ирландская. Каждая из этих четырех национальностей имеет свои язык и культуру.

Население соединенного королевства Великобритании и Северной Ирландии более 56 миллионов. Чуть меньше 7 миллионов живет на территории Лондона. Британия в основном индустриальная страна и большинство людей живет в больших городах. Острова которые ничего не производят, особенно деревни в Северной Шотландии, имеют незначительное население.

Великобритания высоко индустриализованная страна, она была страной в которой имело место раннее развитие современной индустрии.

Лондон – это столица, один из наиболее важных индустриальных центров. Большинство вещей, таких как одежда, еда, самолеты и машины изготовлены вблизи Лондона или в нем самом.

Бирмингем – это наибольший город на важной промышленной территории рядом с центром Англии. Машины, автомобили и грузовики сделаны на его территории. ТВ и радио также производится здесь.

Манчестер – это северо-запад Англии и центр хлопковой текстильной индустрии, один из наиболее важных производителей компьютерного и электронной оборудования в Британии.

Угледобыча важна в Южном Уэльсе, но многие из шахт были закрыты. Есть много неиспользованного в Южном Уэльсе сегодня. Наиболее малая индустриальная территория находится в Северном Уэльсе, где стале - и химпроизводство.

Кораблестроение – это важная индустрия в Соединенном Королевстве. Главные кораблестроительные центры – это Лондон, Глазго в Шотландии, Белфаст в Северной Ирландии и некоторые другие.

Овец можно увидеть во многих частях Англии и Шотландии и существует множество животноводческих ферм и ферм производящих молоко, масло и сыр. Но только половина продовольствия страны нуждается в производстве Британской агрономией.

Пшеница растет в восточной части Англии. Овощи растут во всех частях Англии, особенно в южной. Картофель растет везде на Британских островах.

Некоторый виды фруктов, особенно яблоки, могут расти на юге, где температура наивысшая и где больше часов солнцестояния, чем в северных регионах.

## Экономика Великобритании

## 

Немногим более века назад Британия была "мастерской мира". У нее было столько торговых судов сколько во всем мире вместе взятом и она была мировым лидером по производству большинства товаров. Но это длилось недолго. К 18585 году в аналитическом докладе сообщали: "Мы уже достигли такой позиции в мире, которая не является прогрессирующей, а даже нисходящей. Оказалось, что другие нации вполне способны конкурировать с нами до такой степени, что мы даже никогда не представляли". В начале 20-го века Британия экономически превосходила США и Германию. После двух мировых войн и быстрой утратой своей империи оказалось, что Британия не может даже удержать свою позицию в Европе.

Британия боролась за то, чтобы сохранить баланс между усилением интервенции правительства в экономику и почти полностью свободной рыночной экономикой как это было в США. Ни одна система, казалось, не подходит для нужд Британии. Прежняя казалась компромиссом между двумя различными объективностями: запланированным экономическим благополучием и средствами обеспечивающими полную занятость, в то время как последняя обеспечивала большее экономическое благополучие ценой бедности и безработицы для менее способного общества. Ни Лейбористы ни Консерваторы не сомневались в необходимости найти систему подходящую для нужд Британии, но ни одна, казалось, не способна разрушить соглашение основанное на Кейнесианской экономике.

Люди, казалось, удовлетворены упадком Британии, не желая сделать болезненную корректировку, необходимую для обратного хода. Благосостояние увеличилось в конце 50х и 60х, отвлекающих внимание от упадка Британии относительно других стран. В 1973 году Премьер министр от консерваторов Эдвард Хит предупредил "Нет альтернативы для экспансии, как некоторые предполагали, Англию с тихими рыночными городами соединял только паровоз, медленно пыхтящий через зеленые луга. Альтернативой были трущобы, ужасные дороги, старые заводы, тесные школы, убогая жизнь". Но в годы всемирного спада, 1974 – 79, Британия оказалась не в состоянии улучшить свое положение.

К середине 70-х экономисты из Лейбористов и Консерваторов начали признавать необходимость отхода от Конесианской экономики, основанной на стимулировании требования вложения денег в экономику. Но, как описано ранее, это были консерваторы, которые решили полностью покончить со старой экономической формулой. Вернувшись к власти в 1979 они намеревались уменьшить налоги, как стимул для индивидуального производства и предприятий, с целью повышения производительности, оставить рабочую силу и дать ей возможность окупиться самой с помощью оплаты труда или путем работы за те же деньги, которые может дать работодатель, и наконец, чтобы ограничить расходы правительства и использовать денежные запасы (количество денег в обращении в одно время) как способ контроля инфляции. Как премьер министр Маргарет Тэтчер спорила в палате "Общин", "Если нашей целью является благосостояние и развитая экономика, мы должны признать, что высокие социальные затраты, как пропорции к ВНП валовой национальный продукт, очень быстро убивает рост…Мы должны запомнить, что у правительства нет денег совсем. Каждый пенни, который он берет из сферы производства, чтобы трансформировать его в непроизводственную часть". Она этим выразила: между 1961 и 1975 гг. занятость вне производственной сферы выросла на 40% по сравнению с занятостью в промышленности.

В течении 80-х Консерваторы внедрили свои идеи в практику, налоги с дохода уменьшились с 33% до 25%. (Для групп с более высокими доходами уменьшение было больше; самый высокий от 3 до 40%). Это не привело к потерям доходов годового бюджета, так как при низких ставках меньше людей старалось уклониться от налога. В то же время, тем не менее, правительство удвоило налог на добавочную стоимость на отвары и услуги до 15%.

Наиболее заметны успехи "Тетчеризма" были в приватизации организаций бывших полностью или частично во владении правительства. В действительности другие стран, например Канада, Франция, Италия, Япония, Малайзия и Западная Германия последовали примеру Британии. Правительство верило, что приватизация увеличит эффективность, уменьшить займы правительства, увеличит экономическую свободу, поддержит собственников. К 1990 г 20% взрослого населения было собственниками, что являлось самым высоким по сравнению с другими западными промышленно развитыми странами вопрос о возвращении общественной собственности не стоял, даже в правительстве Лейбористов.

Несмотря на эти изменения к 1990 году экономические проблемы Британии стояли как никогда остро. Правительство осознало, что уменьшение социальных расходов оказалось гораздо тяжелее чем ожидали, и что к 1900 г. Они еще поглощали ту же часть НВП как и 10 лет назад. Инфляция, временно контролируемая, возросла более 1% и только удерживалась от дальнейшего роста с учетом высших интересов, что имело свой побочный эффект, уменьшая экономический рост. Несмотря на уменьшение власти профсоюзов, требования повышения заработной платы (в основном отмечались старшие управленцы) росла быстрее цен, указывая на то, что свободный рынок труда совсем не обязан решать проблему заработной платы. К 1990 году промышленное производство совершенно оправилось от больших потрясений в начале 1980х. Оно было более эффективным, но между тем Британская доля промышленных товаров в мировой торговле снизилась с 8% в 1979г до 6,5% 10 лет спустя. Британский баланс платежей был также опасен. В 1985 он имел профицит в 3,5£ млд. Но в 1990 он изменился к дефициту в 20,4 млд. £. (фунтов стерлинга).

Множество малых предприятий прогорели, в основном в результате слабого управления, а также по сравнению с членами Евросоюза, Британия предложит менее благоприятные условия. Но такие малые предприятия важны не только потому, что из них вырастают большие предприятия, но и также потому что более половины рабочих мест в Британии создано фирмами со штатом менее 100 чел.

Это не означает что у Британии нет промышленной мощи. Она является одним из мировых лидеров по производству микропроцессоров. Без значительных инвестиций и поддержки правительства Британии проблематично сохранить лидерство в той области. Тем не менее это уже привело к созданию высоко технологичных производств в 3х главных областях, Западный Лондон вдоль М-4 мото путь или "Золотой коридор" в равнинах между Эдинбургом и Данди, под названием "Силиконовая долина" и территория между Лондоном и Кембриджем. В середине 1980х Силиконовая долина производила 70% британских силиконовых оболочек содержащих микрочипы необходимые для новых информационных технологий – Кембридж Сименс Парк, символизируемый зданием Модернист Шламбергер Билдинг, флагман хай-тэка в Британии. Начиная с 1969г, к 1986г. Парк насчитывал 322 хай-тэк компании. По словам консультанта: "Этот Кембриджский феномен…представляет один из немногих спонтанно развивающихся центров национальной экономики, который угнетался в течение десятилетия.

# Vocabulary

analysis – анализ

to afford – предоставлять

to avoid – избегать

to borrow – занимать

coal-mining - угледобыча

to compete – конкурировать

complacent – самодовольство

cramped – стеснять (развитие)

conditions–условия, обстоятельства

chemicals - химикалии

creation – создание

to doubted – сомневаться

decline – уклон, снижение (цен)

demand – спрос (на товар)

determined–решительный, твердый

doubled – удваиваться

despite – несмотря на

to discourage – обескураживать

doubtful – сомнительный

depressed – унылый, депрессия

extent – размер, степень

essential – сущность

experienced – опытный

economically – экономный

equipment – оборудование

exist – существовать

ensuring – получаться в результате

employment – применение, работа

enterprise – предприятие

efficiency – эффективность

encouragement–оборудование, поощрение

falling – падение, понижение

free-market - свободный рынок

force – принуждение, сила

fewer – немного, мало, несколько

freedom – свобода

further – далее, кроме того

faster – твердый, быстрый

gross – валовой, брутто, масса

group – группа, фракция

good – товар

growth – рост

government – правительство

increase – увеличение, прирост

incentive – побуждение

individual – отдельный, личный

inflation – инфляция

income – доход

inhabitant – житель

industrialized - индустриализированный

indeed – действительно

investment - вкладывания, капитал

labour – труд, работа, биржа

led – инициатива, лидерство

linked – звено, примыкать

mine – шахта

merchant – торговец

manufacturing-роизводство, изделие

market – рынок

major – старый, большой

meantime – тем временем

motorway – мотор путь

nickname – прозвище

occupy – завладевать

overtaken – догонять, застигнуть врасплох

occasionally – случайный, редкий

owners – владелец

prosperity–процветание, благосостояние

painful– болезненный, мучительный

puff - дуновение

pricing – назначать цену

prosperous – процветающий

privatization – приватизация

phenomenon – явление

rapid – быстрый, крутой

reluctant – сопротивляющийся, неохотный

recognize – признавать

relative - относительный

reduce – снижать, сокращать

rising – возвышение, восход

rote – механически

staff - служебный персонал

steel - сталь

struggle – бороться

seem – показаться

slums – трущобы

stunt – задерживать рост

to stimulate – стимулировать

spite – несмотря на, злость

shrunk – сокращаться

to strength – укреплять, усиливать

silicon – силикон

symbolized – символический

spontaneous – самопроизвольный, неопределенный

to taxes – облагать налогом, налог

workshop – мастерская, цех

wage – заработная плата

# Список использованной литературы

1. www. . ru

2. Русско-Английский словарь